



Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico

COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN

Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN – Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Presidente / Präsident: Tel. 333/3610931 – E-mail: k.schuster@lnd.it

Codice Fiscale / Steuernummer: 08272960587 – IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

E-mail: combolzano@lnd.it – Pec: combolzano.lnd@legalmail.it

Internet: www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it – www.iscrizioni.lnd.it – www.calendarifigcbz.it

Stagione Sportiva – Sportsaison 2021/2022

Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 27

del/vom 29/10/2021

INDICE / INHALT

COMUNICAZIONI COMITATO PROV. BOLZANO / MITTEILUNGEN LANDESKOMITEE BOZEN	1668
CAMPIONATO JUNIORES ELITE / MEISTERSCHAFT JUNIOREN ELITE	1668
CAMPIONATO JUNIORES PROVINCIALE A / LANDESMEISTERSCHAFT JUNIOREN A	1669
CALENDARI GARE / SPIELKALENDER	1670
CALENDARI ORARI / SPIELZEITENKALENDER	1672
RISULTATI / SPIELERGEBNISSE	1674
GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ	1674

Legenda Indice / Legende Inhalt:

in giallo / in gelb: Suddivisione in Capitoli / Unterteilung in Kapitel

in rosso / in rot: nuove Informazioni Comunicazioni del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano
neue Informationen bei den Mitteilungen des Autonomen Landeskomitee Bozen

Comunicazioni Comitato Prov. Bolzano / Mitteilungen Landeskomitee Bozen

Campionato JUNIORES ELITE / Meisterschaft JUNIOREN ELITE

Il **Campionato Juniores Elite** è formato da un **girone unico di 10 squadre** con gare di andata e ritorno composto dalle prime due squadre classificate dei gironi della prima fase.

Die **Meisterschaft Elite** in der Kategorie **Junioren** wird in Form eines, aus **10 Mannschaften bestehenden, Kreises** mit Hin- und Rückspielen ausgespielt, für den sich die beiden bestplatzierten Mannschaften jedes Kreises qualifiziert haben.

		SOCIETA' – VEREIN	Campo – Spielfeld
1.	F.C.	BOZNER	Bolzano / Bozen Talvera A Sint.
2.	S.S.V.	BRIXEN	Bressanone / Brixen Jugendhort Sint.
3.	F.C.	GHERDEINA	Ortisei / St. Ulrich Sint.
4.	A.S.C.	JUGEND NEUGRIES	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
5.	U.S.	LANA SPORTVEREIN	Lana Sint.
6.	D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS	Merano / Meran Foro Boario Sint.
7.	D.S.V.	MILLAND	Bressanone / Brixen Milland
8.	S.S.V.	NATURNS	Naturno / Naturns
9.	ASVSSD	STEGEN STEGONA	Stegona / Stegen
10.	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO	Bolzano / Bozen Righi Sint.

Inizio Andata / Beginn Hinrunde	30/10/2021
Ultima giornata 2021 / Letzter Spieltag 2021	27/11/2021
Ripresa 2022 / Wiederanfang 2022	05/02/2022
Termine Andata / Ende Hinrunde	26/02/2022
Inizio Ritorno / Beginn Rückrunde	05/03/2022
Infrasettimanale / Wochenspieltag	09/03/2022
Riposo Pasqua / Spielfrei Ostern	16/04/2022
Infrasettimanale / Wochenspieltag	20/04/2022
Riposo Torneo Regioni / Spielfrei Regionenturnier	23/04/2022
Termine Ritorno / Ende Rückrunde	30/04/2022

La Società che, al termine del Campionato Juniores Elite, si classifica al primo posto, sarà ammessa alla Fase Nazionale secondo le disposizioni che saranno rese note in tempo utile.

A fine Campionato si organizzerà, in accordo con il CPA di Trento, la Coppa Regione secondo le disposizioni che saranno rese note in tempo utile.

In caso di parità tra due o più squadre per stabilire la squadra vincente del Campionato, si osserverà quanto previsto dall'art. 51 delle N.O.I.F..

Der Verein, der sich am Ende der Meisterschaft Junioren Elite auf dem ersten Platz platziert, wird an der Nationalen Phase teilnehmen. Die diesbezüglichen Formalitäten werden termingerecht veröffentlicht.

Am Ende der Meisterschaft wird, im Einverständnis mit dem Landeskomitee Trient, der Regionpokal organisiert, laut den Formalitäten die termingerecht veröffentlicht werden.

Im Falle eines Gleichstandes zweier oder mehrerer Vereine, wird der Sieger der Meisterschaft laut Art. 51 der N.O.I.F. ermittelt.

Campionato JUNIORES Provinciale A / Landesmeisterschaft JUNIOREN A

Il **Campionato Juniores Provinciale A** è formato da un **girone unico di 10 squadre** con gare di andata e ritorno composto dalle terze e quarte classificate dei gironi della prima fase.

Die **Landesmeisterschaft Junioren A** wird in Form eines **Kreises von 10 Mannschaften** mit Hin- und Rückspielen ausgespielt, für den sich die dritt- und viertplatzierten Mannschaften der Kreise der ersten Phase qualifiziert haben.

GIRONE - KREIS A

		SOCIETA' - VEREIN	Campo – Spielfeld
1.		AUSWAHL RIDNAUNTAL	Racines / Ratschings Stange
2.	F.C.D.	GITSCHBERG JOCHTAL	Rio Pusteria / Mühlbach
3.	S.V.	LATSCH	Laces / Latsch
4.	A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	Bolzano / Bozen Resia A Sint.
5.	F.C.D.	ST. PAULS	S. Paolo / St. Pauls Sint.
6.	F.C.	TERLANO	Terlano / Terlan Sint.
7.	A.S.V.	TRAMIN FUSSBALL	Termeno / Tramin
8.	A.S.V.	VAHRN	Varna / Vahrn
9.	S.C.	VAL PASSIRIA	S. Leonardo / St. Leonhard Pass.
10.	SSV.D.	VORAN LEIFERS	Laives / Leifers Galizia A Sint.

Inizio Andata / Beginn Hinrunde	30/10/2021
Ultima giornata 2021 / Letzter Spieltag 2021	27/11/2021
Ripresa 2022 / Wiederanfang 2022	19/02/2022
Termine Andata / Ende Hinrunde	12/03/2022
Inizio Ritorno / Beginn Rückrunde	19/03/2022
Riposo Pasqua / Spielfrei Ostern	16/04/2022
Riposo Torneo Regioni / Spielfrei Regionenturnier	23/04/2022
Termine Ritorno / Ende Rückrunde	28/05/2022

Alla società vincente sarà assegnato il titolo Campione Provinciale.

Der Sieger erhält den Titel Landesmeister.

In caso di parità tra due o più squadre per stabilire la squadra vincente del Campionato, si osserverà quanto previsto dall'art. 51 delle N.O.I.F..

Im Falle eines Gleichstandes zweier oder mehrerer Vereine, wird der Sieger der Meisterschaft laut Art. 51 der N.O.I.F. ermittelt.

Si pubblicano i calendari gare e orari inoltre disponibili sul sito Internet :

Man veröffentlicht die Spieltage und Spielzeiten, auch unter folgender Internetseite verfügbar:

<http://www.figcbz.it/it/calendario-gare/>

<http://www.figcbz.it/de/spielkalender/>

Campionato Juniores ELITE / Meisterschaft Junioren ELITE

GIORNATA/SPIELTAG 1 * A. 30/10 R. 5/3

BOZNER	- NATURNS
GHERDEINA	- MILLAND
JUGEND NEUGRIES	- MAIA ALTA OBERMAIS
LANA SPORTV.	- BRIXEN
STEGEN STEGONA	- VIRTUS BOLZANO

GIORNATA/SPIELTAG 2 * A. 6/11 R. 9/3

MILLAND	- BOZNER
BRIXEN	- STEGEN STEGONA
MAIA ALTA OBERMAIS	- LANA SPORTV.
NATURNS	- JUGEND NEUGRIES
VIRTUS BOLZANO	- GHERDEINA

GIORNATA/SPIELTAG 3 * A. 13/11 R. 12/3

MILLAND	- VIRTUS BOLZANO
BOZNER	- JUGEND NEUGRIES
GHERDEINA	- BRIXEN
LANA SPORTV.	- NATURNS
STEGEN STEGONA	- MAIA ALTA OBERMAIS

GIORNATA/SPIELTAG 4 * A. 20/11 R. 19/3

BRIXEN	- MILLAND
JUGEND NEUGRIES	- LANA SPORTV.
MAIA ALTA OBERMAIS	- GHERDEINA
NATURNS	- STEGEN STEGONA
VIRTUS BOLZANO	- BOZNER

GIORNATA/SPIELTAG 5 * A. 27/11 R. 26/3

MILLAND	- MAIA ALTA OBERMAIS
BOZNER	- LANA SPORTV.
GHERDEINA	- NATURNS
STEGEN STEGONA	- JUGEND NEUGRIES
VIRTUS BOLZANO	- BRIXEN

GIORNATA/SPIELTAG 6 * A. 5/2 R. 2/4

BRIXEN	- BOZNER
JUGEND NEUGRIES	- GHERDEINA
LANA SPORTV.	- STEGEN STEGONA
MAIA ALTA OBERMAIS	- VIRTUS BOLZANO
NATURNS	- MILLAND

GIORNATA/SPIELTAG 7 * A. 12/2 R. 9/4

MILLAND	- JUGEND NEUGRIES
BOZNER	- STEGEN STEGONA
BRIXEN	- MAIA ALTA OBERMAIS
GHERDEINA	- LANA SPORTV.
VIRTUS BOLZANO	- NATURNS

GIORNATA/SPIELTAG 8 * A. 19/2 R. 20/4

JUGEND NEUGRIES	- VIRTUS BOLZANO
LANA SPORTV.	- MILLAND
MAIA ALTA OBERMAIS	- BOZNER
NATURNS	- BRIXEN
STEGEN STEGONA	- GHERDEINA

GIORNATA/SPIELTAG 9 * A. 26/2 R. 30/4

MILLAND	- STEGEN STEGONA
BOZNER	- GHERDEINA
BRIXEN	- JUGEND NEUGRIES
MAIA ALTA OBERMAIS	- NATURNS
VIRTUS BOLZANO	- LANA SPORTV.

Campionato Juniores Provinciale A / Landesmeisterschaft Junioren A Girone / Kreis A

GIORNATA/SPIELTAG 1 * A. 30/10 R. 19/3

GITSCHBERG JOCHTAL	- LATSCH
OLTRISARCO JUVE	- VAL PASSIRIA
ST. PAULS	- VORAN LEIFERS
TERLANO	- VAHRN
TRAMIN FUSSBALL	- AUSWAHL RIDNAUNTAL

GIORNATA/SPIELTAG 2 * A. 6/11 R. 26/3

LATSCH	- ST. PAULS
AUSWAHL RIDNAUNTAL	- TERLANO
VAHRN	- GITSCHBERG JOCHTAL
VAL PASSIRIA	- TRAMIN FUSSBALL
VORAN LEIFERS	- OLTRISARCO JUVE

GIORNATA/SPIELTAG 3 * A. 13/11 R. 2/4

GITSCHBERG JOCHTAL	- AUSWAHL RIDNAUNTAL
OLTRISARCO JUVE	- LATSCH
ST. PAULS	- VAHRN
TRAMIN FUSSBALL	- TERLANO
VAL PASSIRIA	- VORAN LEIFERS

GIORNATA/SPIELTAG 4 * A. 20/11 R. 9/4

LATSCH	- VAL PASSIRIA
AUSWAHL RIDNAUNTAL	- ST. PAULS
TERLANO	- GITSCHBERG JOCHTAL
VAHRN	- OLTRISARCO JUVE
VORAN LEIFERS	- TRAMIN FUSSBALL

GIORNATA/SPIELTAG 5 * A. 27/11 R. 30/4

OLTRISARCO JUVE	- AUSWAHL RIDNAUNTAL
ST. PAULS	- TERLANO
TRAMIN FUSSBALL	- GITSCHBERG JOCHTAL
VAL PASSIRIA	- VAHRN
VORAN LEIFERS	- LATSCH

GIORNATA/SPIELTAG 6 * A. 19/2 R. 7/5

GITSCHBERG JOCHTAL	- ST. PAULS
LATSCH	- TRAMIN FUSSBALL
AUSWAHL RIDNAUNTAL	- VAL PASSIRIA
TERLANO	- OLTRISARCO JUVE
VAHRN	- VORAN LEIFERS

GIORNATA/SPIELTAG 7 * A. 26/2 R. 14/5

LATSCH	- VAHRN
OLTRISARCO JUVE	- GITSCHBERG JOCHTAL
TRAMIN FUSSBALL	- ST. PAULS
VAL PASSIRIA	- TERLANO
VORAN LEIFERS	- AUSWAHL RIDNAUNTAL

GIORNATA/SPIELTAG 8 * A. 5/3 R. 21/5

GITSCHBERG JOCHTAL	- VAL PASSIRIA
AUSWAHL RIDNAUNTAL	- LATSCH
ST. PAULS	- OLTRISARCO JUVE
TERLANO	- VORAN LEIFERS
VAHRN	- TRAMIN FUSSBALL

GIORNATA/SPIELTAG 9 * A. 12/3 R. 28/5

LATSCH	- TERLANO
TRAMIN FUSSBALL	- OLTRISARCO JUVE
VAHRN	- AUSWAHL RIDNAUNTAL
VAL PASSIRIA	- ST. PAULS
VORAN LEIFERS	- GITSCHBERG JOCHTAL

Calendari Orari / Spielzeitenkalender

CALENDARIO ORARIO DEL 30/10/2021

Campionato Juniores Elite

- GIRONE A - GIORNATA n.1 - ANDATA

Ore 18.00	BOZNER	- NATURNS	Sabato	a Bolzano / Bozen Talvera A Sint.
Ore 15.00	GHERDEINA	- MILLAND	Sabato	a Ortisei / St. Ulrich Sint.
Ore 14.30	JUGEND NEUGRIES	- MAIA ALTA OBERMAIS	Sabato	a Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
Ore 15.30	LANA SPORTV.	- BRIXEN	Sabato	a Lana Sint.
Ore 16.00	STEGEN STEGONA	- VIRTUS BOLZANO	Sabato	a Stegona / Stegen

Campionato Juniores

- GIRONE A - GIORNATA n.1 - ANDATA

Ore 15.30	GITSCHBERG JOCHTAL	- LATSCH	Sabato	a Rio Pusteria / Muehlbach
Ore 18.00	OLTRISARCO JUVE	- VAL PASSIRIA	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia A Sint.
Ore 20.00	ST. PAULS	- VORAN LEIFERS	Mercoledì 10/11	a S. Paolo / St. Pauls Sint.
Ore 17.00	TERLANO	- VAHRN	Sabato	a Terlan / Terlan Sint.
Ore 15.00	TRAMIN FUSSBALL	- AUSWAHL RIDNAUNTAL	Sabato	a Termeno / Tramin

CALENDARIO ORARIO DEL 05-06-08/11/2021

Campionato Juniores Elite

- GIRONE A - GIORNATA n.2 - ANDATA

Ore 20.00	MILLAND	- BOZNER	Venerdì	a Bressanone / Brixen Milland
Ore 18.00	BRIXEN	- STEGEN STEGONA	Sabato	a Bressanone / Brixen Jugendhort Sint.
Ore 18.00	MAIA ALTA OBERMAIS	- LANA SPORTV.	Sabato	a Merano / Meran Foro Boario Sint.
Ore 17.00	NATURNS	- JUGEND NEUGRIES	Sabato	a Naturno / Naturns
Ore 15.00	VIRTUS BOLZANO	- GHERDEINA	Sabato	a Bolzano / Bozen Righi Sint.

Campionato Juniores

- GIRONE A - GIORNATA n.2 - ANDATA

Ore 14.30	LATSCH	- ST. PAULS	Sabato	a Laces / Latsch
Ore 14.30	AUSWAHL RIDNAUNTAL	- TERLANO	Sabato	a Racines / Ratschings Stange
Ore 16.00	VAHRN	- GITSCHBERG JOCHTAL	Sabato	a Varna / Vahrn
Ore 20.00	VAL PASSIRIA	- TRAMIN FUSSBALL	Lunedì	a S. Leonardo / St. Leonhard Pass.
Ore 15.00	VORAN LEIFERS	- OLTRISARCO JUVE	Sabato	a Laives / Leifers Galizia A Sint.

CALENDARIO ORARIO DEL 12-13-15/11/2021

Campionato Juniores Elite

- GIRONE A - GIORNATA n.3 - ANDATA

Ore 20.00	MILLAND	- VIRTUS BOLZANO	Venerdì	a Bressanone / Brixen Milland
Ore 18.00	BOZNER	- JUGEND NEUGRIES	Sabato	a Bolzano / Bozen Talvera A Sint.
Ore 15.00	GHERDEINA	- BRIXEN	Sabato	a Ortisei / St. Ulrich Sint.
Ore 14.30	LANA SPORTV.	- NATURNS	Sabato	a Lana Sint.
Ore 14.30	STEGEN STEGONA	- MAIA ALTA OBERMAIS	Sabato	a Stegona / Stegen

Campionato Juniores

- GIRONE A - GIORNATA n.3 - ANDATA

Ore 14.30	GITSCHBERG JOCHTAL	- AUSWAHL RIDNAUNTAL	Sabato	a Rio Pusteria / Muehlbach
Ore 16.00	OLTRISARCO JUVE	- LATSCH	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia B Sint.
Ore 20.30	ST. PAULS	- VAHRN	Venerdì	a S. Paolo / St. Pauls Sint.
Ore 15.00	TRAMIN FUSSBALL	- TERLANO	Sabato	a Termeno / Tramin
Ore 20.00	VAL PASSIRIA	- VORAN LEIFERS	Lunedì	a S. Leonardo / St. Leonhard Pass.

CALENDARIO ORARIO DEL 20/11/2021

Campionato Juniores Elite

- GIRONE A - GIORNATA n.4 - ANDATA

Ore 18.00	BRIXEN	- MILLAND	Sabato	a Bressanone / Brixen Jugendhort Sint.
Ore 14.30	JUGEND NEUGRIES	- LANA SPORTV.	Sabato	a Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
Ore 18.00	MAIA ALTA OBERMAIS	- GHERDEINA	Sabato	a Merano / Meran Foro Boario Sint.
Ore 17.00	NATURNS	- STEGEN STEGONA	Sabato	a Naturno / Naturns
Ore 15.00	VIRTUS BOLZANO	- BOZNER	Sabato	a Bolzano / Bozen Righi Sint.

Campionato Juniores

- GIRONE A - GIORNATA n.4 - ANDATA

Ore 14.30	LATSCH	- VAL PASSIRIA	Sabato	a Laces / Latsch
Ore 14.30	AUSWAHL RIDNAUNTAL	- ST. PAULS	Sabato	a Racines / Ratschings Stange
Ore 17.00	TERLANO	- GITSCHBERG JOCHTAL	Sabato	a Terlan / Terlan Sint.
Ore 16.00	VAHRN	- OLTRISARCO JUVE	Sabato	a Varna / Vahrn
Ore 17.00	VORAN LEIFERS	- TRAMIN FUSSBALL	Sabato	a Laives / Leifers Galizia A Sint.

CALENDARIO ORARIO DEL 26-27/11/2021

Campionato Juniores Elite

- GIRONE A - GIORNATA n.5 - ANDATA

Ore 20.00	MILLAND	- MAIA ALTA OBERMAIS	Venerdi	a Bressanone / Brixen Milland
Ore 15.00	BOZNER	- LANA SPORTV.	Sabato	a Bolzano / Bozen Talvera A Sint.
Ore 15.00	GHERDEINA	- NATURNS	Sabato	a Ortisei / St. Ulrich Sint.
Ore 14.30	STEGEN STEGONA	- JUGEND NEUGRIES	Sabato	a Stegona / Stegen
Ore 14.30	VIRTUS BOLZANO	- BRIXEN	Sabato	a Bolzano / Bozen Righi Sint.

Campionato Juniores

- GIRONE A - GIORNATA n.5 - ANDATA

Ore 15.00	OLTRISARCO JUVE	- AUSWAHL RIDNAUNTAL	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia A Sint.
Ore 20.30	ST. PAULS	- TERLANO	Venerdi	a S. Paolo / St. Pauls Sint.
Ore 15.00	TRAMIN FUSSBALL	- GITSCHBERG JOCHTAL	Sabato	a Termeno / Tramin
Ore 15.00	VAL PASSIRIA	- VAHRN	Sabato	a S. Leonardo / St. Leonhard Pass.
Ore 17.00	VORAN LEIFERS	- LATSCH	Sabato	a Laives / Leifers Galizia A Sint.

Richiesta Forza Pubblica: Si porta a conoscenza che questo Comitato Provinciale Autonomo ha provveduto ad inviare a tutte le sedi dei Commissariati di Pubblica Sicurezza e dell'Arma dei Carabinieri competenti per il territorio della Provincia di Bolzano le modifiche al calendario.

Anfrage Sicherheitsbehörden: Es wird mitgeteilt, dass die Änderungen am Spielkalender vom Autonomen Landeskomitee Bozen an alle zuständigen Carabinieristationen und Sicherheitskräfte, zugesandt wurde.

RISULTATI / SPIELERGEBNISSE

NOTE / ANMERKUNGEN :

dtr/nE = DOPO I TIRI DI RIGORE / NACH ELFMETER

JUNIORES / JUNIOREN

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 28/10/2021

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

SPAREGGIO / ENTSCHEIDUNGSSPIEL			
MILLAND	- AUSWAHL RIDNAUNTAL	5 - 3	dtr/nE

GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ

Decisioni del Giudice Sportivo / Beschluesse des Sportrichters

Si riportano le decisioni adottate dal Giudice Sportivo Avv. Michael Baumgartner:

Man veröffentlicht die Entscheidungen des Sportrichters RA Michael Baumgartner:

JUNIORES / JUNIOREN

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL
COMITATO DI BOLZANO, 29/10/2021.**

Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN
DER TAFEL DES AUTONOMEN
LANDESKOMITEE BOZEN AM 29/10/2021.**

Il Presidente - Der Präsident
Klaus Schuster